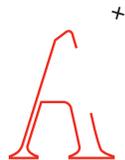


*Cycle de  
musiques sacrées*

**MUSIQUE  
SACRÉE EN  
AVIGNON**



64<sup>e</sup> FESTIVAL D'AVIGNON

## 9-25 JUILLET

Partenaire du Festival d'Avignon depuis 1967, Musique sacrée en Avignon propose un cycle de concerts d'orgue qui a pour but de mettre en valeur les instruments historiques d'Avignon et de sa proche région. Festival de théâtre, le Festival d'Avignon présente ainsi la particularité d'inclure depuis de nombreuses années, au sein de sa propre programmation, un cycle de concerts d'orgue et de musiques sacrées.

Nous souhaitons dédier l'ensemble de cette programmation et plus particulièrement *Les Chants bibliques* d'Antonin Dvořák, à la mémoire de Georges Durand qui fut, aux côtés de Jean Vilar, le fondateur de ce cycle.

Le contenu de la plupart des concerts est conçu pour prolonger, dans un souci de cohérence, la programmation théâtrale et musicale souhaitée par les deux artistes associés : Christoph Marthaler et Olivier Cadiot. En effet, comme le soulignent Hortense Archambault et Vincent Baudriller, « leurs écritures, théâtrales ou littéraires », sont toutes « empreintes de musicalité ».

Sur une idée de Christoph Marthaler, l'intégrale de l'œuvre d'orgue de Robert Schumann (1810-1856) sera donnée à l'occasion de la célébration du 200<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance.

Le programme médiéval proposé par l'Ensemble Cour et Cœur nous rapprochera de la nouvelle création de Christoph Marthaler, *Papperlapapp*, inspirée par l'architecture et l'histoire du Palais des papes, ainsi que par le personnage de Richard II, qui vécut à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle et dont la tragédie de Shakespeare sera mise en scène cette année par Jean-Baptiste Sastre dans la Cour d'honneur. L'ensemble Cour et Cœur accompagnera aussi le spectacle de Anne Teresa De Keersmaeker, inspiré par la musique *ars subtilior* née à la cour des papes d'Avignon.

Le Cycle de musiques sacrées innove cette année : un concert de musiques actuelles sera programmé avec une création de Rodolphe Burger qui associera l'orgue du Temple Saint-Martial aux sonorités électroniques des samplers et guitares sur le texte du *Cantique des cantiques*, traduit par Olivier Cadiot.

Enfin, le compositeur Pascal Dusapin sera présent avec un concert Dusapin/Bach dans lequel seront interprétées trois de ses œuvres de musique de chambre ainsi que sa pièce pour orgue.

Le contenu des concerts habituels du cycle (Roquemaure, Caumont-sur-Durance, Malaucène...) sera essentiellement constitué d'œuvres pour chœurs *a cappella* interprétées par des ensembles vocaux régionaux et européens.

**Luc Antonini** pour l'association Musique sacrée en Avignon

9 juillet - 12h

COLLÉGIALE SAINT-AGRICOL D'AVIGNON

## Concert chœur a cappella et orgue

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

*Veroneser Allegro KV 72 en sol majeur* (orgue)

**Franz Liszt** (1811-1886)

*Salve regina, Pater noster, Ave Maria*

**Anton Bruckner** (1824-1896)

*Graduale*

**Piotr Ilitch Tchaïkovsky** (1840-1893)

*Milos mira* (liturgie orthodoxe), *Tibie poiëm*

**Alexandre F.P. Boëly** (1785-1858)

*Andante con moto en sol mineur op.45,7* (orgue)

**Joseph Rheinberger** (1839-1901)

*Intermezzo de la sonate Nr. 4, op.98,1* (orgue)

**Max Reger** (1873-1916)

*Melodia op. 59* (orgue)

**Javier Busto** (XX<sup>e</sup> siècle)

*Salve regina, O magnum mysterium*

**Morten Lauridsen** (XX<sup>e</sup> siècle)

*O magnum mysterium*

**Urmaz Sisask** (XX<sup>e</sup> siècle)

*Omnis una*

**Eliza Gilkyson** (XX<sup>e</sup> siècle)

*Requiem*

*Traditionnel Irlande*

*Irish blessing*

**Felix Mendelssohn-Bartholdy** (1809-1847)

*Sonata VI en ré mineur op.65,6 choral et quatre variations* (orgue)

**Chœur Campana** (Avignon)

direction **Jean-Paul Joly** (Avignon)

orgue **Andreas Arand** (Allemagne)

11 juillet - 17h

ÉGLISE DE ROQUEMAURE

## Concert chœur de femmes a cappella, flûte et orgue

**Georg Friedrich Haendel** (1685-1759)

*Sonate VIII en sol mineur HWV 393*

*Andante, Allegro, Largo, Allegro* (flûte et orgue)

**Peeter Cornet** (? - 1633)

*Salve Regina*

*Salve, Ad te clamamus, Eia ergo, O Clemens, Pro Fine*

(chœur et orgue en alternance)

**Gregor Aichinger** (1564-1628)

*Regina Coeli*

**Giovanni Pierluigi Palestrina** (1525-1594)

*Benedictus*

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

*Ave Verum*

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Sonate IV en mi mineur BWV 528*

*Adagio - Vivace, Andante, Un poco Allegro*

(flûte et orgue)

**Johannes Brahms** (1833-1897)

Trois motets : *O bone Jesu, Adoramuste,*

*Regina coeli*

**Richard Wagner** (1813-1883)

Extrait de *Parsifal : Der Glaube lebt*

**Gabriel Fauré** (1875-1924)

*Tantum ergo*

**Francis Poulenc** (1899-1963)

Extrait du *Dialogue des Carmélites : Ave Maria*

**Zoltan Kodaly** (1882-1967)

*Ave Maria*

**Felix Mendelssohn-Bartholdy** (1809-1847)

Extrait du *motet op.39 : Surexit christus spes mea*

**Maîtrise Gabriel Fauré** (Marseille)

direction **Thérèse Farre-Fizio** (Marseille)

flûte à bec **Frédéric de Roos** (Belgique)

orgue **Jean Ferrard** (Belgique)

Organisé en collaboration avec la mairie de Roquemaure

12 juillet - 17h

COLLÉGIALE SAINT-AGRICOL D'AVIGNON

## Récital d'orgue

**Robert Schumann** (1810-1856)

Intégrale de l'œuvre d'orgue

*Six études en forme de canon op.56 :*

n°1 en ut majeur,

n°2 en la mineur,

n°3 en mi majeur,

n°4 en la bémol majeur,

n°5 en si mineur,

n°6 en si majeur

*Quatre Esquisses op.58 :*

n°1 en ut mineur,

n°2 en ut majeur,

n°3 en fa mineur,

n°4 en ré bémol majeur

*Six fugues sur B.A.C.H. op 60*

sur une proposition de **Christoph Marthaler** (Suisse)

orgue **Luc Antonini** (Avignon)

15 juillet - 12h

MÉTROPOLE NOTRE-DAME-DES-DOMS D'AVIGNON

## Concert ensemble vocal et instrumental et orgue

**Marco Antonio da Bologna Cavazzoni** (1490-1560)

*Madame, vous avez mon cœur* (orgue)

**Domenico Scarlatti** (1685-1757)

*Sonate en la majeur* (orgue)

**Girolamo Frescobaldi** (1583-1643)

Extrait des *Fiori musicali* (1635) :

*La Bergamasca* (orgue)

Extrait du *Secondo Libro* (1637) :

*Gagliarda 1,5* (orgue)

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Canzona en ré mineur BWV 588* (orgue)

**Anonymes** (XVI<sup>e</sup> siècle)

Bouquet de Danses : *Intrada, Ungarescha*

et *Saltarello, La Dounce Cella* (orgue)

**Henrich Neusiedler** (XVI<sup>e</sup> siècle)

*Judentanz* (orgue)

**Francesco Bendusi** (XVI<sup>e</sup> siècle)

*Cortesana padoana* (orgue)

**Anonyme** (XVI<sup>e</sup> siècle)

*Bassa imperiale* (orgue)

**Antonio Valente** (1520-1581)

*Lo Ballo dell'Intorcia* (orgue)

**Matteo Da Perugia** (? - ca.1418)

*Helas Avril* (ensemble vocal et instrumental)

**Antonio Zacara Da Teramo** (1360-1416)

*Rosetta* (ensemble vocal et instrumental)

**Magister Zacharias (Cantor) Da Teramo** (1360-1416)

*Movit'a Pietade* (ensemble vocal et instrumental)

**Anonyme**

*Esperance, ki en mon cœur*

**Anonyme** (XIV<sup>e</sup> siècle)

*Istanpitta "Tre Fontane"*

(ensemble vocal et instrumental)

**Filippo da Caserta** (1370-1420)

*En attendant, souffrir m'estuet*

(ensemble vocal et instrumental)

**Ensemble Cour et Cœur** (Belgique) :

soprano **Poline Renou**

vielle **Birgit Goris** flûtes à bec

et direction artistique **Bart Coen**

et orgue **Georges Guillard** (Paris)

Retrouvez l'ensemble Cour et Cœur dans le spectacle *En Attendant* d'**Anne Teresa De Keersmaecker/Rosas** du 9 au 16 juillet à 20h30 au Cloître des Célestins.

16 juillet - 12h et 21h

TEMPLE SAINT-MARTIAL D'AVIGNON

## Le Cantique des cantiques

traduction **Olivier Cadiot** (Paris), **Michel Berder** (Paris)

sampler et guitare **Rodolphe Burger** (Paris)

orgue **Julien Perraudau** (Paris)

oud **Mehdi Haddab** (Paris)

récitants **Valérie Dashwood** (Paris),

**Laurent Poitrenaux** (Paris)

coproduction Compagnie Rodolphe Burger, Wart,  
Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau

avec le soutien de la 

Retrouvez **Rodolphe Burger** et son *Concert dessiné* le 24 juillet à 23h à la Cour d'honneur du Palais des papes.

18 juillet - 17h

ÉGLISE DE MALAUCÈNE

## Concert chœur de femmes a cappella et orgue

**Hans Leo Hassler** (1564-1612)

*Intonatio quarti toni* (orgue)

**Heinrich Scheidemann** (1596-1663)

*Toccata* (orgue)

Trois variations sur le choral *Betrübet ist zu dieser*

*Frist* (orgue)

**Jacob Praetorius** (1586-1651)

*Grates nunc omnes* (orgue)

**Lajos Bardos**

*Cantemus*

**John Dunstable** (? -1453)

*O Rosa bella*

**Giovanni Pierluigi Palestrina** (1525-1594)

*Pleni sunt coeli*

**Maurice Duruflé** (1902-1986)

Motet *Tota pulchra es*

**B. De Marzi**

*Ora nona*

**S. Neukomm**

*Ave Regina coelorum*

**Francis Poulenc** (1889-1963)

*Ave verum corpus*

Improvisation (orgue)

**Hector Berlioz** (1803-1869)

*Veni Creator Spiritus*

**Edvard Grieg** (1843-1907)

*Ave Maris stella*

## B. De Marzi

*Ora nona*

**Edvard Grieg** (1843-1907)

*Ave Maria*

**Sigismund Neukomm** (1778-1858)

*Ave Regina coelorum*

**André Caplet** (1878-1925)

*Sanctus*

**Claudio Monteverdi** (1567-1643)

*Il mio martir – hor care canzonette*

**M. Burtch**

*The lantern festival*

**Andrea Gabrieli** (1533-1585)

*Ricercare arioso* (orgue)

**Giovanni Gabrieli** (1557-1612)

*Canzon La spiritata* (orgue)

**Michelangelo Rossi** (1601-1656)

*Toccata prima* (orgue)

**Girolamo Frescobaldi** (1583-1643)

*Capriccio sopra la sol fa mi re ut* (orgue)

**Chœur de chambre féminin Calliopée** (Saint-Auban)

direction **Christine Paillard** (Saint-Auban)

orgue **Rudolf Kelber** (Allemagne)

Organisé en collaboration avec la mairie de Malaucène

20 juillet – 12h

MÉTROPOLE NOTRE-DAME DES DOMS D'AVIGNON

## Concert voix et orgue

**Georg Muffat** (1653-1704)

*Toccata settima* (orgue)

**Vincenzo Bellini** (1801-1835)

*Sonata per organo*

*Larghetto, Allegro* (orgue)

**Antonín Dvořák** (1841-1904)

Intégrale des *Chants Bibliques op.99*

Extraits des psaumes. Traduction tchèque de la Bible de Kralice (XVI<sup>e</sup> siècle)

1. Oblak a mrákora jest vůkol něho – ps. 97, 2-6

*Les nuages sont sa couronne*

2. Skřýše má a pavéza má Ty jsi – ps. 119, 114-120

*O Seigneur, sois mon appui, mon espérance et mon refuge*

3. Slyš, o Bože! slyš modlitbu mou – ps. 55, 2-9

*O Seigneur, exauce-moi! Entends la plainte de mon cœur*

4. Hospodin jest můj pastýř – ps. 23, 1-4

*Mon Dieu est mon pasteur. Samain prend soin de moi*

5. Bože! Bože! Piseň novou – ps. 144,9 ps. 145, 2-6

*O Seigneur qu'un chant nouveau*

6. Slyš, o Bože, volání mé – ps.63, 2-6 ps. 61, 2-5

*À mes tristes plaintes, Seigneur ne sois pas sourd!*

7. Při řekách babylonských – ps. 137, 1-5

*Près des fleuves de Babylone*

8. Popatřiž na mne a smiluj se nade mnou

– ps. 25, 16-20

*Tourne toi vers moi*

9. Pozdvihuji oči svých k horám – ps. 121, 1-4

*J'éleve mes regards vers les montagnes*

10. Zpívejte Hospodinu piseň novou

– ps. 98, 1-8 ps. 96, 12

*Chantez un chant nouveau à la louange*

*du Seigneur*

alto **Isabelle Ruban** (Marseille)

orgue **Lucienne Antonini** (Avignon)

22 juillet – 12h

CHAPELLE SAINT-LOUIS D'AVIGNON

## Concert ensemble instrumental et orgue

**Georg Friedrich Haendel** (1685-1759)

*Concerto per organo op. 4 n° 1:*

*Larghetto e staccato, Allegro, Adagio, Andante*

**Michel Corrette** (1707-1795)

*Concerto n° 1 per organo obbligato con strumenti:*

*Allegro, Andante: gavotta prima e secunda, Allegro*

**Georg Friedrich Haendel** (1685-1759)

*The arrival of the queen of Sheba*

**Michel Corrette** (1707-1795)

*Les Étoiles*

**Georg Friedrich Haendel** (1685-1759)

*Concerto per organo op. 4 n° 6:*

*Andante – allegro, Larghetto, Allegro moderato*

violon **Gabriella Kovacs** (Avignon)

violon **Michel Berrier** (Nîmes)

violoncelle **Florence Marie** (Avignon)

orgue et direction **Jean-Marie Puli** (Avignon)

23 juillet - 18h

TEMPLE SAINT-MARTIAL D'AVIGNON

## Concert ensemble instrumental et orgue

**Pascal Dusapin** (né en 1955)

*Ohé* (clarinette et violoncelle)

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Extrait de la troisième partie de la *Klavierübung* :  
*Choral Allein Gott in der Höh sei Ehr BWV 676 à 2 claviers et pédale* (orgue)

**Pascal Dusapin**

*Ipsò* (clarinette)

**Johann Sebastian Bach**

Extrait de la troisième partie de la *Klavierübung* :  
*Choral Vater unser im Himmelreich BWV 682 à 2 claviers et pédale e Canto fermo in Canone* (orgue)

**Pascal Dusapin**

*Canto* (soprano, clarinette et violoncelle)

**Johann Sebastian Bach**

Extrait de la troisième partie de la *Klavierübung* :  
*Choral Christ, unser Herr, zum Jordan kam BWV 684 à 2 claviers et canto fermo in pédale* (orgue)

**Pascal Dusapin**

*Memory* (orgue)

**Ensemble Accroche-Note** (Strasbourg) :

soprano **Françoise Kubler**

clarinette **Armand Angster**

violoncelle **Christophe Beau**

et orgue **Bernard Focroulle** (Belgique)

avec le soutien de la 

Retrouvez **Pascal Dusapin** et l'ensemble **Accroche Note** en concert le 19 juillet à 23h au Cloître des Carmes.

25 juillet - 17h

ÉGLISE DE CAUMONT-SUR-DURANCE

## Concert chœur a cappella, flûte et orgue

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Sonate en mi majeur BWV 1035*

*Adagio ma non tanto, Allegro, Siciliano, Allegro assai* (flûte et orgue)

**Christoph Willibald Ritter von Gluck** (1714-1787)

*Extrait de Orfeo e Euridice :*

*Scène des Champs-Elysées* (flûte et orgue)

**John Taverner** (env. 1490-1545)

*Ave Dei Patris Filia*

**Robert Parsons** (env. 1535-1572)

*Ave Maria*

**William Byrd** (1543-1623)

*O sacrum convivium*

**Bela Bartok** (1881-1945)

*Suite paysanne hongroise, 2<sup>e</sup> partie : Vieilles Danses*

*Allegro, Allegretto, Allegretto, Assai moderato, Allegretto, Poco piu vivo,*

*Allegro, Allegro* (flûte et orgue)

**Thomas Tomkins** (1572-1656)

*When David heard*

**Thomas Tallis** (env. 1505-1585)

*Blessed are those*

**Thomas Tallis**

*O salutaris hostia*

**Thomas Tallis**

*Loquebantur variis linguis*

**Nicolaus Bruhns** (1665-1697)

*Praeludium in e* (orgue)

**Ensemble vocal Discantus de Budapest**

Grand Prix du concours International de Gorizia,

finaliste du Grand Prix de Varna,

Premier Prix au concours de Tolosa

direction **Peter Meszaros** (Hongrie)

flûte **Elise Battais** (Paris)

orgue **Philippe Brandeis** (Paris)

Organisé en collaboration avec la mairie de Caumont-sur-Durance et avec le Festival des Chœurs Lauréats de Vaison-la-Romaine